

檔 號：

保存年限：

# 交通部觀光局東部海岸國家風景區管理處 函

地址：96144臺東縣成功鎮信義里新村路25號

聯絡人：比怒依·西浪

聯絡電話：089-841520#1608

傳真：089-841567

電子信箱：pisuy.ecnsa@tbroc.gov.tw

受文者：彰化縣政府

發文日期：中華民國106年8月3日

發文字號：觀海遊字第1060400359號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：(附件請至本機關附件下載區以發文字號與識別碼下載。<http://documentapl.tbroc.gov.tw/DL//DL1/DLI100.aspx>) 識別碼：RS2ENIOX(315080500H10604003590-0-21-1.docx)

主旨：本處辦理「2017東海岸部落工作假期-033一起Tatadok奇美工作假期、034一起Kaph都蘭工作假期」，敬請協助宣傳，並鼓勵同仁持國旅卡報名報名參加，請查照。

說明：

一、本處自102年辦理「一起彩繪靜浦工作假期」以來，結合志工假期與部落深度導覽與體驗，提供不同以往的部落旅遊經驗。

二、為鼓勵公務人員於休假日使用國民旅遊卡參與觀光旅遊活動，敬請鼓勵所屬參加「033一起Tatadok奇美工作假期」、「034一起Kaph都蘭工作假期」，相關資訊如下：

(一)一起Tatadok奇美工作假期：

1、活動日期：本(106)年9月29日至10月2日。

2、活動內容：協助部落修復入口大門，以及手作步道、文化泛舟、獵人文化夜間觀察、尋訪文化的秘境之路、輪胎漂漫遊秀姑巒溪、部落風味料理及部落晚會等

城觀處

收文:106/08/03



1060268637

2 附件隨送





(二)一起Kaph都蘭工作假期：

- 1、活動日期：本(106)年10月20至23日。
- 2、活動內容：彩繪都蘭國小牆面、都蘭小旅行、月光小棧迎日出、敲樹皮，編月桃、夜間觀察lakelaw、部落風味料理及部落晚會等。

(三)詳細資料可上活動網站「2017東海岸部落工作假期」(<http://www.jacreative.com.tw/eastcwh/>)搜尋，或電承辦廠商雅比斯國際創意股份有限公司林小姐，連絡電話：0975-513117。

正本：交通部觀光局、交通部觀光局東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處、交通部觀光局北海岸及觀音山國家風景區管理處、交通部觀光局參山國家風景區管理處、交通部觀光局日月潭國家風景區管理處、交通部觀光局阿里山國家風景區管理處、交通部觀光局雲嘉南濱海國家風景區管理處、交通部觀光局西拉雅國家風景區管理處、交通部觀光局大鵬灣國家風景區管理處、交通部觀光局花東縱谷國家風景區管理處、交通部觀光局茂林國家風景區管理處、交通部觀光局澎湖國家風景區管理處、交通部觀光局馬祖國家風景區管理處、新北市政府、臺北市政府、桃園縣政府、新竹縣政府、新竹市政府、苗栗縣政府、臺中市政府、彰化縣政府、南投縣政府、雲林縣政府、嘉義縣政府、嘉義市政府、臺南市政府、高雄市政府、屏東縣政府、臺東縣政府、花蓮縣政府、宜蘭縣政府

副本：雅比斯國際創意策略股份有限公司、本處遊憩課

2017-08-03  
10:48:53

# 東海岸部落工作假期

## 認識、參與、創造、自主

從認識部落，到參與部落，東海岸部落工作假期起始於「與部落共同合作完成一件事」的初衷，召集志工補足人力缺口，同時藉由四天三夜的在地食宿生活，跟部落交朋友。

東海岸部落工作假期開啟了志工認識部落的一扇窗，也打開部落述說文化與生活故事的一道門，作為一個友善的平台，讓更多人發現東海岸、部落的美好內在，也讓部落得以有不同的嘗試，自己說自己的故事。

東海岸部落工作假期邁入第四年，志工們從認識、參與到創造，成為東海岸揮灑熱情、熱血的一份子，向外擴散了關心東海岸的群眾，並深受志工群口碑好評，已成為東海岸最熱血的優質活動。今年，我們期盼鏈結更多夥伴加入，也邀請擁有國民旅遊卡的夥伴一起共襄盛舉，支持東海岸部落工作假期計畫。

## 033 一起 Tatadok 奇美

日期：2017 年 9 月 29 - 10 月 2 日(4 天 3 夜)

人數：30 人

部落：奇美部落

行程如下：

天數	上午	下午	晚上	早	午	晚
第 1 天	11:00 瑞穗火車站集合 ●文化泛舟	●始業式 (部落介紹、部落與志工小組互動) ●工作假期概念分享 ●工項課程	●年齡階級介紹	N / A	V	V
第 2 天	●工項施作 (修繕部落入口牌樓及步道)	●工項施作 (修繕部落入口牌樓及步道)	●獵人文化夜間觀察	V	V	V
第 3 天	●工項施作 (修繕部落入口牌樓及步道)	●秀姑巒溪的奇幻漂流 (輪胎漂流，徜徉秀姑巒溪中)	●部落晚會	V	V	V
第 4 天	●尋訪文化的秘境之路	●結業式 (含頒發結業證書、心得分享) 約下午 15:00 離開部落		V	V	N / A

(註:如因不可抗力之特殊原因無法執行時，主辦單位保有變更或取消活動之權利。)

活動費用：新台幣 7,000 元(未含第一天早餐及第四天回程晚餐)

以上報價包含：

瑞穗火車站志部落的來回交通費、3 天早餐、4 天午餐、3 天晚餐，3 晚住宿、活動紀念品(T-SHIRT、毛巾)、活動證書。

## 奇美部落介紹

### 奇美部落是一座活的博物館

Tatadok(達達鹿)是阿美語順流而下的意思。

沿著秀姑巒溪向下，來到山谷裡隱蔽的現代桃花源，整個奇美部落，就是一座活的博物館。

守根、固本，奇美部落守護著文化精神，試圖在現代衝擊與傳統生活中取得平衡。

要進到山谷中的奇美部落，有兩種方式：一是走瑞港公路，另一個，具有特別文化意義的，是走奇美部落的水上思路，用泛舟的方式，順著秀姑巒溪而下。

這一次，我們選擇直接用文化泛舟 Tatadok 的方式，認識奇美部落。

奇美部落依傍著秀姑巒溪生活，在這條溪流與溪畔，留下許多文化痕跡，發展並逐漸形成現在生活的樣貌。這條台灣東海岸的水上思路，將部落生活中的撒網捕魚、野炊、觀察自然氣象的種種生活智慧，融合其中，既有急流泛舟的驚險刺激，更能深度體會秀姑巒溪之美與奇美部落的文化生活，沿溪水而下，如同穿越時光隧道，耳聞奇美故事，眼觀秀麗山水，讓身、心、靈在天地間洗滌充電，感受俯拾皆美之境界。

就讓我們先從文化泛舟 Tatadok 開始，一步步走近奇美，踏入奇美生活吧！

### 耐心培育，維護年齡階級傳統

奇美部落至今仍然遵循年齡階級的傳統文化，在捕魚祭、抓級長、傳統家屋的建造中，都可以看見年齡階級在部落生活的影響力。透過縝密的分工，緊密結合大家不同的工作與角色，讓部落得以完成許多艱辛、不可能的任務。

此次在工作假期，也將讓大家深入了解年齡階級的文化，並且在工作分配上，即由不同階級帶領，體驗不同的階級工作與文化內涵，再彼此分享。其中，帶領志工了解奇美部落生活的年齡階級，有「Mama no Kapah」（青年之父）階級的 Lao-Lac（拉烏拉茲），Mama no Kapah（青年之父）是部落工作總指揮，籌畫捕魚祭、負責祭禱等工作，而 Lao-Lac（拉烏拉茲）更是捕魚祭時坐鎮臨時會所、負責指揮全體工作的重要角色；另外也有晉升 Matoasay（中年階級）的 Latiked（拉蒂格兒），其主要職責是參與部落決策性的會議，扮演青年顧問的角色。

透過實際學習不同階級的精神內容，體驗年齡階級工作，讓大家更進一步深入了解奇美部落。

## 工項介紹 - 修復守衛部落的大門

### 修復守衛部落的大門

守衛著部落的大門，上面雕刻有刀、斧、鋸子，這些是舊往當有瘟疫發生時候，部落巫師 Cikawasay 率領年齡階級，攜帶這些器具，透過神聖謹慎的儀式，驅趕疾病與穢東西離開；現在，這扇大門仍然持續守護著部落，在通過大門之後，不好的意念與影響都被驅除了，只剩下美好良善進到部落裡。

在修復入口意象之外，也將前進之前志工建造的手作步道，受到颱風的侵襲，步道有部分毀壞，這次將由部落傳授工法，搬起石頭、拿起鋤頭，一起修復它。



## 特色活動

### 1. 文化泛舟 Tatadok

Tatadok(達達鹿)是阿美語順流而下的意思，不同於一般泛舟活動強調驚險刺激的速度感，奇美部落的Tatadok，讓泛舟慢、慢、來。沿途的歷史講古、生活痕跡，展現出的文化精隨，才是奇美部落Tatadok與眾不同的地方。急流泛舟的驚險刺激還是有的，但更不容過的撒網捕魚、就地野炊，更迷人、更難忘。



### 2. 年齡階層與傳統家屋

奇美部落的傳統家屋得以建造，來自於部落的齊心協力。以藤、竹為主要建材，依循傳統工法，耆老們帶領大家，動員年齡階級，以傳統工法建造。除了活動住宿在家屋中，在工作分組也將以年齡階級為學習對象區分，讓志工們深入了解傳統年齡階層的文化意義與精神。



### 3. 部落風味奇美料理

阿美族的飲食文化，深刻展現生活智慧，就地取材的原則下，使其發展出既注重新鮮原味，又能自由揮灑的料理方式。野菜、醃肉、部落栽種的洛神、還有獵人的月桃飯包、溪旁的野炊石頭火鍋，這些經典料理，讓大家一嚐部落原味。



### 4. 獵人文化夜間觀察

跟著部落的年齡階級一起，在夜晚體驗獵人文化的山徑探索，靜心觀察大自然夜間仍然欣欣向榮的生命力，在獵人的狩獵路徑上，聽傳統的故事，認識大自然與文化相互影響的奧秘。



### 5. 尋訪文化的秘境之路

部落的路，都是一步一腳印走出來的，這些路徑，是文化的推演，也是自然寶藏孕育之處。隨著部落尋回的文化秘境，走入自然生態之中，了解這些路徑與部落生活的密切關係，還有一路上的風景與動植物。



### 6. 秀姑巒溪的奇幻漂流

依傍著秀姑巒溪，奇美部落的生活，與其密切相關。悠閒自在的輪胎漂流，讓大家徜徉在秀姑巒溪中，感受山川包圍、溪谷靜謐的美好。會在秀姑巒溪撒網捕魚、放蝦籠，烹煮獨特的石頭火鍋。順著秀姑巒溪，更可以發現前人生活的遺跡，還有祖先流傳下來的智慧。



## 034 一起 Kapah 都蘭

日期：2017 年 10 月 20 - 23 日(4 天 3 夜)

人數：30 人

部落：都蘭部落

行程如下：

天數	上午	下午	晚上	早	午	晚
第 1 天	13:30 都蘭部落集合	● 始業式 (部落介紹、部落與志工小組互動) ● 工作假期概念分享 ● 部落導覽	● 工項課程	N / A	V	V
第 2 天	● 月光小棧迎日出 ● 工項施作 (都蘭國小-自然意象牆面塗刷)	● 工項施作 (都蘭國小-自然意象牆面塗刷)	● 夜間觀察 Lakelaw (夜間潮間帶)	V	V	V
第 3 天	● 工項施作 (都蘭國小-自然意象牆面塗刷)	● 敲樹皮·編月桃 (手工藝體驗)	● 部落晚會	V	V	V
第 4 天	● 走訪都蘭山	● 結業式 (含頒發結業證書、心得分享) 約下午 15:00 離開部落		V	V	N / A

(註:如因不可抗力之特殊原因無法執行時，主辦單位保有變更或取消活動之權利。)

活動費用：新台幣 5,800 元(未含第一天早餐及第四天回程晚餐)

以上報價包含：

3 天早餐、4 天午餐、3 天晚餐、3 晚住宿、活動紀念品(T-SHIRT、毛巾)、活動證書。

### 都蘭部落介紹

跟著都蘭青年 ( Kapah )，信手拈來皆生活

都蘭部落，在東海岸沿線上名聲響亮，鑄了傳統的原住民文化，以及廣納國際各地豐富的色彩，無論音樂、飲食、工藝，都自成一格；尤其繽紛多元的藝術生活，以及維護傳統的用心用力，使得都蘭部落的生活，信手拈來、自成姿態。Kapah，在阿美族中，是青年的意思，都蘭部落的青年們，在部落裡扎根生活，讓我們跟著他們的視界，認識部落、走入部落，協助都蘭國小的老舊牆面，重新粉刷，繪製東海岸的太平洋意境，一起體會都蘭的生活。

部落的故事，青年自己說

都蘭部落遵循著傳統文化，每年都舉行著 pakalungay 的嚴謹訓練。Pakalungay 是青少年勞動階層之稱呼，他們將會陸續往上晉升，並被賦予獨一無二的階級名字。部落長久以來，透過年齡階層維繫秩序、傳承文化。族語中，kaput 即是指年齡階層，此制度使得部落凝聚團結，得以推動部落事務。都蘭青年們，在

部落生根生活，維護著部落傳統文化，也帶來新的衝擊與視野，而逐漸形成更多元、豐富的都蘭生活。現在這些都蘭青年，更肩負了要讓大家尊重、了解文化的重責大任，透過青年傳承的話語，來訴說部落的故事，因此，將在都蘭國小的牆面上，畫上圍繞部落的太平洋，這片自然環境是都蘭部落的生活縮影，沿著牆面彩繪，部落青年將能告訴大家，在這裡，如何孕育出部落豐年祭的文化、傳統領域，以及與山海為伍的每日生活。

### 學習 Kapah · 以山海鍛鍊堅強意志

都蘭部落的活力，藏在每個生活時刻與細節，青年們的生活，也出入在山海之間，無論是到潮間帶採集，或是攀爬都蘭山，了解獵祭與獵人生活的傳統，又或者，跟隨青年們的腳步，體驗部落運用自然素材的工藝，在看似平凡的日子中，受山海的洗禮，鍛鍊堅強的意志，淬鍊柔軟的心，成為部落的中流砥柱——青年 Kapah。

### 工項介紹 - 自然意象牆面塗刷

自然意象牆面塗刷

國小外圍牆年久失修，牆壁也顯得斑駁陳舊，為了推廣部落，以及維護都蘭國小的環境，希望召集志工們，一同為國小圍牆塗刷上具有在地象徵意義的大自然意象。



### 特色活動

#### 1. 來趟都蘭小旅行

漫步都蘭部落，拜訪在地職人的工作坊，經由工藝的獨特面貌，走入都蘭的生活，學習部落的智慧，感受都蘭部落新舊撞擊的魅力，在藝術風格、部落文化以及輕鬆愜意的步調之中，走訪都蘭，留下美麗部落的生活足跡。



## 2. 月光小棧迎日出

耀眼的東海岸日出，從都蘭山上的藝文景點月光小棧，可以眺望美麗的太平洋與部落全貌，而都蘭山亦是都蘭部落重要的精神象徵，青少年 pakalungay 的年齡階層訓練，也會到山上的獵祭屋進行。讓我們一起在月光小棧，迎接晨曦。



## 3. 敲樹皮，編月桃

到都蘭部落，不能錯過的樹皮工藝，取用樹皮纖維敲敲打打，製作成衣物包包，結合自然素材運用的智慧及藝術美感。除此之外，也將動手學習月桃編，了解這項部落不可或缺的技藝與用途。



## 4. 搖滾媽媽熱鬧晚會

部落裡臥虎藏龍，搖滾媽媽的熱力、魅力與活力，將要帶大家燃起最火熱的夜晚！在此歡聚時刻，部落的藍星舞蹈團也將帶來部落傳統歌謠與舞蹈。都蘭部落的人們，將在歌舞之中，告訴大家都蘭不同凡響的獨特風貌。



## 5. 夜間觀察 Lakelaw

部落青年上山下海難不倒，夜晚更是到潮間帶採集的好時機，青年們將要帶著志工們，到新蘭漁港，認識 Lakelaw ( 捕撈、採集 ) 的生活，並且觀察與認識在地生態，觀察潮間帶生物。



## 6. 在地直送的部落滋味

取用大自然素材製成的食器，飽含著部落生活的智慧，而盛裝著的更是在地直送的部落滋味，來自太平洋這最天然的冰箱，魚、蝦、蟹、貝各種海鮮，甘美濃郁，要讓大家飽嘗海洋的滋味。

